

The Daily Record

and THE DRESDEN DAILY.

No 556.

DRESDEN AND BERLIN, TUESDAY, DECEMBER 3, 1907.

10 PFENNIGS.

The First Daily Paper published in Germany
in English.

Office: Dresden A., Steube Strasse 51. 'Phone: 1755.
Berlin W., Potsdamer Str. 10/11. 'Phone: VI 1079.

Subscription for Dresden and the whole of
Germany and Austria:

1 mark a month.

ENGLISH NEWS.

THE GERMAN EMPEROR AT HIGHCLIFFE.

The Emperor, attended by his suite, proceeded on Sunday morning by automobile to Christchurch, and attended divine service there.

THE EMPEROR ENTERTAINS SCHOOLCHILDREN.

The Kaiser went for an automobile ride on Saturday, and at 5 o'clock he entertained about 150 school-children to tea and cakes at the school-house. The hall was bedecked with English and German flags, the tables gaily decorated with flowers. The school-master and his lady assistants were present. His Majesty, accompanied by several gentlemen of the neighbourhood, appeared on the scene at 5 p.m., and was presented with bouquets by four little girls. He partook of a cup of tea, chatting in a most kindly fashion with the youngsters, and afterwards cut the large ceremonial cake, which was immediately divided among the children present. His Majesty took his leave amid vociferous cheering from his juvenile guests.

MR. CHAMBERLAIN AND TARIFF REFORM.

Mr. H. Payton, chairman of the West Birmingham Liberal-Unionist Association, has received the following letter from Mr. Chamberlain:—

"Highbury, November 29.

"My dear Payton,—I hope you will take the first opportunity of thanking your committee for the kind resolution and for their good wishes. I hope it may not be long before I take my place again in the front rank of the fight for Unionism and the policy for which it now stands.

"I am more than ever convinced that the future of this country depends upon the adoption of Tariff Reform, and none will profit more from this change than the working classes of the kingdom, who are called upon at the present time to fight competitors with their hands tied behind their back.

"Thanking you and your committee for all the support that they have given me,—I am, yours truly, J. Chamberlain."

OIL FUEL FOR TORPEDO CRAFT.

A Standard report from Plymouth says that the Admiralty has taken measures for the maintenance of larger liquid-fuel supplies at the different harbours around the English coast, for the use of the torpedo-boat flotillas.

THE EFFECT OF MODERN GUN-FIRE.

On Friday and Saturday last the Channel Fleet engaged in shell-practice with the obsolete battleship "Hero" as the target, in order to determine the effect of gun-fire upon the various parts of a warship's equipment and armament. The newspapers report that the shortest range was 7,000 yards, whilst hits were made at 13,000 yards. The armour of the "Hero" was not pierced by the projectiles, but everything else was torn and shattered. The fire-control apparatus was destroyed almost immediately after firing began.

NEWS FROM AMERICA.

A NEW PRESIDENTIAL CANDIDATE.

In a letter addressed to the Republican League in Ohio Senator Foraker accepts the League's support of his presidential candidature.

MORE WARSHIPS FOR AMERICA.

The Standard reports from Washington that a Presidential message to Congress, issued yesterday, asks that the building of four warships of the most powerful type, and armed with the largest guns, be authorised, in order to meet the requirements of the Navy.

Extensive choice of

hand-made
Saxon Damask
Table-
Bed-
Ladies' and Gentlemen's

LINEN

Joseph Meyer

(au petit Bazar)

Neumarkt 13, opposite the Frauenkirche.

OTTO MAYER

Photographer

38 Prager Strasse 38

Tel. 446.

By appointment to T. M. the King of Saxony
and the Emperor of Austria.

Superb artistic work.

Moderate terms.

MORITZ HARTUNG

19 Waisenhaus Strasse 19.

Speciality: Novelties in all articles for
ladies' dresses.

Novelties daily in trimmings, lace, ruffles, boas, veils, ladies'
belts, gloves, scarves, fichus &c.

All articles for sewing and dressmaking.

The Löwen-Apotheke

founded
1560.

On the Altmarkt corner Wilsdrufferstrasse. Prescriptions made up
by qualified Englishman. English and American specialities on stock

The Anglo-Saxon Pharmacy.

MR. TAFT IN MOSCOW.

The American Secretary of War, Mr. Taft, arrived in Moscow on November 30th.

MINE DISASTER IN PENNSYLVANIA.

Through a fire-damp explosion in a mine at Naomi, great masses of coal fell in, stopping up the entrance to the mine and shutting in 60 miners. Much loss of life is feared.

LARGE CONFLAGRATION IN AUSTRALIA.

According to a telegram published yesterday by the Frankfurter Zeitung, a fire broke out in Melbourne at 10 o'clock on Sunday night, which raged fiercely and was not got under control until past midnight. The business premises of Messrs. Clark and Company, general import and export merchants, were entirely destroyed, together with other buildings in the neighbourhood, among them some wooden erections belonging to the Chief Post Office.

THE ACCIDENT TO THE FRENCH AIRSHIP.

The accident to the French airship "La Patrie" was caused by the engineer's clothes catching in the machinery. During repairs on Saturday the airship was caught by a strong gust of wind and dragged for forty metres. Two hundred people were holding on to her ropes but had to let go. The airship disappeared in a westerly direction.

It was stated in the war ministry that in anticipation of a storm the car of the dirigible balloon "La Patrie" had been filled with ballast but the gust of wind had upset the car so that the ballast fell out and the balloon rose into the air. Up to Sunday midday no news of the vagrant balloon had been received at the ministry.

The torpedo boat "Tourbillon" has been sent out to search for "La Patrie".

News has been received from different sources in England and Scotland to the effect that a dirigible airship, whose name is made out through the telescope as "Patrie," and containing 3 persons, was seen in the neighbourhood of Wales and Belfast.



Peters-Furs

52 Prager Str.

near Main R. R. Station

Dresden's Fur-Store,

where American and English fur-buyers are best suited.

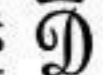
Finest handpainted Dresden China

A. E. Stephan



4, Reichs Str. 4

Succ. to Helena Wolffsohn Nachf.
Manufacturer & Exporter to
the American & English trade.



2 minutes from Hauptbahnhof.
Highest recommendations.
Most reasonable prices.

A large manufacturer has offered his own balloon the "Ville de Paris" to the War Minister, as a substitute for the "Patrie." The Minister of War is said to have given an order for the building of two airships after the model of the "Patrie," for which a credit of 500,000 francs has been asked.

No news has yet been received at the Ministry of War about the missing airship "La Patrie." It is believed that the air-valves, which worked very slowly, prevented the escape of much gas, so that the balloon is probably still in the air. The strong winds which prevailed throughout the night carried the balloon at a speed of 80 kilometres an hour, so that she must have travelled a great distance.

THE RUSSIAN DUMA.

STRONG SPEECH BY M. STOLYPIN.

In the sitting of the Duma, on Friday last, President Stolypin made a memorable speech in defence of his government policy.

He said:—"As the aim of the Government's programme has been obscured by hostile utterances, I regard it as necessary once more to explain the objects and intentions of the Government. I pass over the attacks made upon the electoral law of June 3, as it is not for me to defend the right of the Emperor to shield, in the moment of danger, the Empire which God has entrusted to his care.

"Neither will I concern myself with the statements that our form of Government resembles Oriental despotism. I think that I have already declared in the name of the Government that we have a system of popular representation which has been granted to us by our autocratic monarch, and must therefore be accepted by all his faithful subjects.

"But there is one charge which I must contest. What I have said here on the subject of the inviolable position of judges has been regarded as a threat. But in exceptional cases, where it is a question of saving the Fatherland, measures have to be taken which are not customary in the normal life of the State. History shows that even in such a progressive country as France the principle of the irremovability of judges has been temporarily suspended.

"The Government has also been taxed with the intention of confining its whole efforts to repression and of holding aloof from productive work. The aims of the Government are of quite another kind. Besides stamping out the revolution, the Government has set itself the task of raising the people to the level, where they can really partake of the blessings which have been bestowed upon them. So long as the peasant is poor, and so long as he is not in free possession of his own land and remains under compulsion of the system of communal holdings, so long will he remain a slave, and no written law will help him (cheers on the Right and in the Centre).

"Therefore the Government will in the first place direct its efforts towards improving the lot of the peasants and institute a system of free independent and small holdings, in order in this way to establish the culture and welfare of the whole Empire. Decentralisation has also been spoken of here.

"A Polish representative has referred to the necessity of enlisting the services of the local Zemstvo forces in the work of the Government. To this the Government has no objection, but the forces on which it can rely in this case must only

The Finest Habana Cigars, English cigarettes and tobacco. L. Wolf, Prager Str. 48.

be of national forces (cheers on the Right and in the Centre). If strong England grants extensive powers of self-government to parts of her Empire, she does so in the consciousness of the superabundance of her strength. But when, in a moment of weakness, decentralisation is demanded of us, and an attempt is made to wrest it from us, together with the roots which hold the Empire together, then we say no (loud cheers).

"Our reforms, to have vitality, must draw their strength from Russian national traditions. These now lie in the development of the Zemstvos and local self-governments, to which may be turned over some of the functions of the State. Our ideal is the development of the new form of Government combined with popular representation, which, granted by the Monarch, will add new lustre to the rule of the Czar (cheers); for the Czar's power alone is the guardian of the Russian State idea. It is only that power which has welded Russia together, and has preserved her from disruption. We cannot graft a foreign branch upon our Russian roots.

The Royal Court Pharmacy.

English and American Dispensary.
Prescriptions—Patent medicines—Mineral-waters
Schloss Strasse, opposite the Royal castle

"In the co-operation of Monarchical supremacy and popular representation lies our future, and you will find in the Government the will to fulfil it. Our will alone, however, does not yet suffice to ensure the new State system. Grant us your co-operation in this work, give us the impulse of your will for the building up of the new State (loud cheers on the Right and in the Centre).

"Into the other complaints which have been uttered here I beg to be allowed not to enter. It seems to me that when a wanderer can find his way by the stars he must not allow himself to be misled by will-o'-the-wisps. Neither will I turn Parliament into a prize ring. The Government will not abuse the power of speech but there are words which express feelings—feelings for which Russian hearts have beaten for centuries.

"I mean fidelity to historical tradition as compared with hollow Socialism; I mean the passionate desire to renew, enlighten, and raise our Fatherland in opposition to people who compass its downfall; finally, I mean loyalty unto death to the Emperor, who is the personification of Russia" (loud and continued cheers from the Right and Centre).

H. Wirsing, Zahnarzt. Sidonien Strasse 10b,
corner Prager Strasse.
Tel. 9987.

PRESS OPINIONS.

M. Stolypin's speech is very favourably commented upon in all the Monarchical papers. The *Novoe Vremya* says that the Government had victoriously repulsed the Opposition's onslaught last Thursday. The remarks of the Opposition Press vary in their tenets. The *Russ* says nothing of consideration of the strict press censure. *Ryetsk* considers the political situation completely altered by the speech and lays stress on the momentary unclarity of Russian constitutional affairs. *Tovarishch* is most severe in its criticism and comments especially upon the fact of M. Stolypin not mentioning at all the October Manifesto. On the other hand, however, he has menaced the irremovability of judges which had not been mentioned for forty-three years.

A STORMY SITTING.

The Duma met at two o'clock on Saturday, but proceedings were very soon interrupted by the immense excitement which was evoked through utterances of M. Roditschef of the Cadet party, who passionately attacked the government and criticized the coercive measures. He said that in future "a hanging rope would be called Stolypin's neck kerchief." These words occasioned loud protest on the part of the Rights who sprang up and attempted to seize the speaker, and forced their way to the tribune. The sound of the President's bell was drowned by the noise. Those of the extreme Left also stormed to the tribune and led M. Roditschef back to his place. The President and the Ministers, with M. Stolypin, left the hall. The sitting was then adjourned. After its resumption the President proposed to exclude M. Roditschef for the period of 15 sittings. M. Roditschef mounted the tribune and excused himself to the Meeting laying stress upon the fact that he had already asked pardon of the Minister President in person. The proposal of the President to exclude M. Roditschef was adopted against ninety-six votes of the Left. At the end of the sitting the members of the Duma cheered M. Stolypin stormily.

THE SITUATION IN MOROCCO.

A Paris telegram says that General Lyautey is forming columns for service on the borders. The principal column, under the command of Lieut.-Col. Branliere will be concentrated at Sidi Bu Djepen;

a second one is already at Ujdsha, composed of troops from the garrison of that place. A third is to be a flying column which is proceeding from the Kiss River as far as the sea. For the present General Lyautey is awaiting reinforcements in order to increase the effective strength of his troops.

Owing to dissolution of partnership
Clearance Sale
of useful and ornamental
hand-painted CHINA
designed and painted in own studios.
Heufel & Co. Bürgerwiese 8.
Show-windows: Perdikus Str.
No shop.

AN ATTACK REPULSED.

The tribesmen's attack on Lalla Marnia completely failed, the enemy retiring with their dead. One corpse and several wounded were left on the field. The French force sustained no casualties. No further attack has been made. General Lyautey also telegraphs that a patrol of Goumiers came upon a band of Moroccans in the plains, but these fled after the French troops had poured in a short but heavy fire. A number of villages, and also the city of the Marabout Si Moktar Bou Tschieh were destroyed, the brother of the Marabout being taken prisoner.

It is reported that a number of Riffians are contemplating a juncture with Beni Snassen. The Governor-General of Algiers reports that Beni Snassen is still at Aghal, but is suffering from scarcity of food and ammunition. The opinion in military circles is that Beni Snassen, who formerly possessed but few weapons, would have been prevented from obtaining magazine rifles and ammunition if the French had taken possession of the Schera oasis, in the north, some months ago, as this oasis, and also the village of Jun Sidi Melluk in the south, belonging to the Buamama tribe who are friendly to the French, strategically commands the communications with Muluja on the left bank of the river, from where Beni Snassen received weapons and supplies from the Riff Kabyles.

General Drude reports that the defeat of the Buchta ben Bagdadis caused great excitement among the Schaujais, who have held many conferences. 200 prisoners captured during the last battle with the Bagdadis were brought to Marrakesh. Latest advices give the Moroccan casualties at the battle near the Kiss River as 300 killed and 500 wounded. French reinforcements have arrived at Lalla Marnia.

The International Pharmacy
Reichs-Apotheke
Grande Pharmacie Internationale
THE LEADING PHARMACY FOR FOREIGNERS
Dresden, Bismarckplatz 10, Next to the Hauptbahnhof.

POLITICS IN PERSIA.

A telegram from Teheran states that last Wednesday evening the Shah summoned the members of Parliament and the Ministers to his presence and told them that the disturbances in the country did not cease, and that Parliament concerned itself with the affairs of the executive, interfering in questions of policy, without attending to its own duties.

The Shah then commanded the Ministers to draw up within the next few days, in conjunction with the members of Parliament, measures for the pacification of the country, declaring that he would otherwise see to the matter himself.

American Bar Lila Hölle.

Scheffel Strasse 32.
English Buffet. Cocktails. Flips. English Cooking. English spoken.

TROUBLE IN ZULULAND.

Reuter's Agency reports from Pietermaritzburg that a division of cavalry and infantry has been mobilised and sent into the Zulu country yesterday, in order to aid the police in suppressing the disturbances occurring in that district. Colonel Mackenzie will command the force operating against the Zulus. The mobilisation affects the entire Militia, who have been commanded to proceed to their various centres and await further orders.

Dinizulu is accused of high treason; he will be taken into custody, and in the event of any disturbance or resistance on his part, his kraal will be destroyed.

CARL HAU REPRIEVED.

The Grand Duke of Baden has commuted Carl Hau's sentence of death to that of penal servitude for life.

DRESDEN: LOCAL.

King Friedrich August arrived at the Palace from Sibyllenort on Sunday.

The health of the Queen Dowager Carola has so much improved that Her Majesty was able to join the family dinner-party at the villa Strahlen on Sunday, at which the King and his sons, and H. R. H. Princess Mathilde were present.

A. K. JANSON, American Dentist. Graduate from Chicago College of Dental Surgery
Dresden, Prager Strasse 10, I.
Specialist in straightening teeth.

"TIEFLAND"

a music-drama in one Vorspiel and two acts, after A. Guivera by Rudolph Lothar, music by Eugen d'Albert.
First performance at the Dresden Royal Opera on the 30th November 1907.

Eugen d'Albert is beginning to establish himself as a composer of opera. His "Kain" had a considerable success d'estime at Weimar, at the time when he was Hofkapellmeister there, but it could only pay a short formal visit at a few other theatres; his "Improvisatore" shared the same fate. Then followed the fine and charming comedy "Die Abreise", and with it the universal recognition of his talent for the stage; his success was then finally assured and the performance of the comedy at Dresden put the seal to it. On that account it is difficult to understand that our Royal Opera, which seeks to make for itself a reputation for giving to artists of mark a helping hand towards success, has waited so long to bring out, four years after its first performance at Prague, d'Albert's tragic opera "Tiefeland," now, when about a dozen opera-theatres have pointed a reminding finger at this sin of omission. But it has not been too late, as "Plauto Solo" was produced last year after "Die Abreise," and thereby a fine appreciation was shown of d'Albert's special gift for musical comedy. In that domain d'Albert is at home, and in it he will probably win his most enduring fame. Nevertheless, one must not find fault with the composer for venturing tentatively on other fields, as, by reason of the great musical talent and unerring taste that he always shows, a vast store of possible means of expression are at his command, and his open endeavour to associate himself with really good authors justifies his attempts, even if he errs.

For "Tiefeland" the Vienna poet Rudolph Lothar put into shape material taken by the Spanish Dramatist Guivera from folk-life, the central fact of which is the marriage of *Marta* with the good-natured and simple shepherd *Pedro*. The landowner *Sebastiano* had at one time taken the poor girl into his house and made her his mistress, after giving her old foster-father,—who had up to then got his living by begging around the country, a mill by way of purchase of his connivance. Financial circumstances compelled *Sebastiano* to contract a marriage for money, and, in order to avoid scandal and to make sure of his wealthy bride, he married *Marta* to *Pedro*—sure of continuing to retain her for himself in future.

The unsuspecting *Pedro*, enticed from his hills to the "Tiefeland", really wins the love of *Marta*, when she has been convinced that she was not sold to him for money; and the pair fly from the oppressive atmosphere of the plain to the pure heights of the Pyrenees, after *Pedro* has strangled *Sebastiano* in a quarrel about *Marta*.

It may be seen that heavy demands are made on the nerves of the audience, but they are not heavier than are made by the libretti of some of the young Italian realists. The author should not be blamed for the poverty of the dialogue, nor for the artless rhymes—which are hardly better than scanned prose—as refinements of diction are not the business of the opera librettist, who may always rely, for the melodic decoration of his words, on that most effective of all possible helpers, the musician. Lothar was certainly mindful of that fact, and could confine himself to hewing out and shaping a stirring play from his rough material. In so doing he has been very conscientious, as also in making psychologically smooth and refined all that might surprise us in the changes of feeling on the part of the *dramatis personae*.

In doing that, however, he sometimes goes rather far afield, and so—as in the Vorspiel, which is intended to be explanatory—lengths occur that a practised opera librettist would have avoided. On the other hand, he is too sparing in his explanations of phases of feeling, and it is quite unintelligible that *Pedro*, when he sees a light in *Marta's* room, should be satisfied when she tells him that he was dreaming. And why is he tormented anew by doubt after a good night's sleep? And what has old *Tomasso*—who always comes a whole step of dramatic development too late—to do with the plot when he tries to make peace between them by talking of things that every one knows? These are playwright's failings, but not of much importance because in opera we are so-

* The pianoforte arrangement of this opera is published by Boje und Bock, Berlin.

H. W. Bassenge & Co. Bank.

Prager Strasse 12.

Payments on all Letters of Credit.
Exchange of Circular-Notes,
Cheques and foreign money at most favourable rates.
Postal Orders.
English and American newspapers.
Office hours 9-1, 3-6, Saturdays 9-3.

customed not to look too closely into matters. The chief object is, under all circumstances to create a reverberating resonance of feeling that shall take possession of and strengthen the composer. And that Lothar knew; for that reason he gives d'Albert plenty of opportunity, which the composer utilizes with the surest tact and the most refined spirit.

But, technically speaking, d'Albert has taken a step backwards. He almost entirely avoids polyphone and omits doing what since Wagner's time has been almost accepted as dogma, viz. to let several motives be heard at the same time from different instruments. He thus makes it easy for the hearer to follow the ideas. He contents himself with producing that fine perfume of feeling that stimulates our nerves and quickens the intensity of the understanding and enjoyment. But he does not describe. He does not "register" in his orchestra, as Richard Strauss does in the clearest manner in "Salome", the finest shades of feeling, the most secret emotions, of his heroes. And he has a merit of his own—that of attracting and delighting the hearer with a broad stream of melody. Good musical impulses do not fail him; and, like the introduction in the Vorspiel, the true sense of nature which he conjures up by a simple sequence of fourths on a solo clarinet, is powerfully affecting. But in this impressive mood-painting he at times gives too much of a good thing. How refreshing is the effect at the beginning of the short motive in thirds in the wood-wind (A-minor) with a single tone on the harp, *pizz.*, how it breathes mountain air and peace! But the persistence with which that same motive is again and again repeated is fatiguing, and one longs at last to hear it at least in another key. And at the beginning of the second Act the same sort of thing occurs. The phrase, rising at first passionately and then sinking back into deep melancholy, delights us at first exceedingly, although Puccini has a similar passage in "Bohème"; but then it haunts us like an habitual mournful sigh, that will not cease. These are instances taken at random, but there are others of the kind that might be cited. One cannot therefore get rid of the impression, "Toujours perdrix!" If at least one could but have another sauce to them, hear them in another key! Most refreshing is d'Albert when, as in the folk-scenes and on the entrance of the three teasing maidens, he speaks in his well-known comedy tone. Then his melody flows so that one's heart laughs, then his modulation glances with enlivening freshness. Then one's delight is almost as great as in the beautifully worked-up transition from the Vorspiel to Act I, as in the grand scene when *Marta* sings "Sein bin ich," as in the effective though too long-winded narrative of *Pedro* towards the close of the same Act, or in the pert dance-song of *Sebastiano*. The ballad of *Nuri* was here struck out, and with

(Continued on page 4.)

ROYAL OPERA HOUSE.

This evening, beginning at 7.30, ending 10

The Women of Fogaras.

Comic opera in 3 acts by Victor Léon.
Music by Alfred Grünfeld.

Cast:

King Matthias	Herr Sembach.
Michael of Orszagh, peer of the realm	Herr Puttlitz.
Magdala, Countess Honay	Frau Nast.
Paul Rosto, Gespan of Fogaras	Herr Nebuschka.
Augustin Paradeyzer, a student	Herr Rüdiger.
Marjanka, maid to the Countess	Fräul. v. d. Osten.
Verona, goose-herd	Fräul. Keldorfer.
Boriska	Fräul. v. Chavanne.
Mariska	Frau Lehmann I.
Gisza	Fräul. Olbrich.
Sari	Frau Wenzel.
Anuska	Frau Scheer.
Juliska	Fräul. Reinel.
Bathory	Herr Büssel.
Kosztá	Herr Lindner.
Roszyonyi	Herr Markgraf.
Kaniszy	Herr Piehler.
Mujko, the King's cook	Herr Erwin.
Szobor, gipsy leader	Herr Erl.
A Warder	Herr Seiter.
A Notary	Herr Haba.
A Captain	Herr Ernst.

PLOT. The women of Fogaras lament the absence of their fathers, brothers and husbands, who have been either captured or slain in war in the service of King Matthias of Hungary. They have asked Paul Rosto, Gespan (Governor) of Fogaras, to apply to the King for men, and he has done so, as Augustin Paradeyzer, the schoolmaster, assures them. The King has promised to send men, but wants first to see three samples of Fogaras women:—one with black hair, one with brown hair, and one a blonde. The Governor finds great difficulty in selecting good samples, when Countess Magdala Honay, the possessor of black hair, with her maid Marjanka, a brunette, arrives, and both offer their services, the blonde being found in a little goose-herd girl named Verona. The young King is in love with the Countess. On arrival at his Court the representatives of Fogaras find the King impersonated by the cook, and the cook by the King. The real King and the Countess recognise each other and are united, not a day too soon to comply with the law of the country that, unless married at the age of 25, the King must abdicate.
Composer: Alfred Grünfeld, born 1862.

Tomorrow, Wednesday, at 7.30 p.m.
Tiefland.

Radloff & Böttcher
By appointment to the Royal Court of Saxony.
23 Waisenhaus Strasse 23
opposite Victoria Salon.
Special Linen House for Americans.

ROYAL THEATRE. NEUSTADT.

This evening, beginning at 7.30, ending about 10

Goldfische.

Comedy in four acts by Franz von Schönthan and Gustav Kadelburg.

Cast:

Joachim von Felsen, Oberst a. D.	Herr Eggerth.
Erich, sein Sohn, Oberleutnant	Herr Wierth.
Martin Winter	Herr P. Neumann.
Emmy, seine Tochter	Fräul. Weiser.
Josephine von Pöchlhar	Frau Basté.
Wolf von Pöchlhar-Benzberg	Herr Müller.
Mathilde von Kosswitz	Fräul. Diacono.
Hans Roland	Herr Gebühr.
Stettendorf	Herr Bauer.
von Kallern, Leutnant	Herr Leichert.
Malwine, Kammermädchen	Frau v. Pöchlhar.
Otto, Diener	Fräul. Schendler.
Diener bei Oberst von Felsen	Herr Hohner.
Guttmann, Verwalter	Herr Taudien.
Johann, Diener bei Winter	Herr Walther.
Ein Klavierspieler	Herr Arnold.
	Herr Jüchtzer.

Tomorrow, Wednesday, at 7.30 p.m.
Prinz Friedrich von Homburg.

Miss Cumming

Pupil of Mrs. Helen Best, London.
Electrolyseuse, Face Masseuse and Manicurist
(by the latest methods)
receives ladies daily from 10-5. Consultations free from 12-1. Ladies treated at their own homes by appointment.
Reichs Strasse 7 parterre.

Pension Ripberger, Bismarck Platz 16.
Re-opened. Central location. Sunny rooms.

REPertoire OF THE ROYAL THEATRES FOR THE WEEK.

OPERA HOUSE.
Thursday: Lohengrin. 6.30 p.m.
Friday: Zauberflöte. 7 p.m.
Saturday: Der Freischütz. 7.30 p.m.
Sunday, December 8th: Tiefland. 7.30 p.m.
Monday, December 9th: Hoffmanns Erzählungen. 7.30 p.m.

SCHAUSPIELHAUS.
Thursday: Der grosse Tag. 7.30 p.m. (For the first time.)
Friday: Der grosse Tag. 7.30 p.m.
Saturday: Geographie und Liebe. 7.30 p.m.
Sunday, December 8th: Der grosse Tag. 7.30 p.m.
Monday, December 9th: Johannisfeuer. 7.30 p.m.

Hugo Borack
English spoken. Purveyor to the Court. English spoken.
4, See Strasse 4,
corner of Zahns Gasse.
Morley's and all other kinds of English Merino.
Woolen underwear.
Flannel shirts. Ladies' Jerseys.
Knitted Waists.
English and German knitted Goods.
Fast-colour black Hosiery for Ladies, Gentlemen and children.
Shawls, Shetland veils, Wool and Silk, Skirts, Caps, Felt Shoes and Slippers.
Novelties of the season.

RESIDENZ THEATRE.

This evening, at 7.30 p.m.
Die lustige Witwe.

Operette in 3 Acten. Musik von Franz Lehár.
Cast:

Baron Mirko Zeta, pontevedrinischer Gesandter in Paris	Carl Friese.
Valencienne, seine Frau	Rosa Habler.
Graf Danilo Danilowitsch, Gesandtschaftssekretär, Kavallerie-Lieutenant d. R.	Oskar Wehle.
Hanna Glawari	Käte Hansen.
Camille de Rosillon	L. von dem Bruch.
Vicomte Cascada	Bruno Bellmann.
Raoul de St. Briche	Emil Gähd.
Bogdanowitsch, pontevedrinischer Konsul	Adolf Braunstein.
Sylviane, seine Frau	Cäcilie Weigel.
Kromow, pontevedrinischer Gesandtschaftsrat	Alexander Olbrich.
Olga, seine Frau	Lina Meyer.
Pritschitsch, pontevedrinischer Offizier in Pension	Carl Wilhelm.
Praskowia, seine Frau	Martha Brede.
Njegus, Kanzlist bei der pontevedrinischen Gesandtschaft	Carl Knaack.
Lolo	Marie Wildmeyer.
Jou-Jou	Hanni Baumgart.
Frou-Frou	Jenny Baumgarten.
Clo-Clo	Else Käppler.
Margot	Grete Herder.
Ein Diener	Charlotte Teuth.
Ein Kellner	Martin Rüden.
	Hans Devil.

Tomorrow, Wednesday, at 7.30 p.m.
The same performance.

Hofbräu-Cabaret
Tel. 198 Waisenhaus Strasse 18 Tel. 198
Director Karl Wolf
Liane Leischner and other artistes.
Entertainment begins 8.30 p.m.

Fine leather goods
FANCY GOODS
Prager Strasse 13
corner of Ferdinand Str.
Telephone 9688.

Oscar Zscheile Küttichau Str. 13.
I. and II.
5 min. from station.—Entirely renovated.

Dental Surgery and Atelier. DRESDEN-A.
Grosse Zwinger Str. 7, II.
Proprietor **Karl Günzel.** 1 minute from the Post Platz.

CHURCH SERVICES: DRESDEN.
ALL SAINTS' (ENGLISH) CHURCH, Wiener Strasse.
Tuesday, December 3rd. 10.0 a.m. Matins.—Ladies' Work Society Sale of Work: Hotel Bristol. 11.0 to 1 and 3.0 to 7.0 o'clock.
Wednesday, December 4th. 11.0 a.m. Matins and Litany.
Thursday, December 5th. 8.0 a.m. Holy Communion.
Friday, December 6th. 10.15 a.m. Holy Communion. 11.0 a.m. Matins and Litany. 5.0 p.m. Choir Practice.
Saturday, December 7th. 10.0 a.m. Matins.
Chaplain: The Rev. C. A. Moore, M.A., B.C.L., Hon. assistant Chaplain: The Rev. M. S. Farmer, M.A.
THE AMERICAN CHURCH OF ST. JOHN, Reichs Platz 5, at the head of Reichs Strasse.
Friday, December 6th. Litany 10.0 a.m. Junior Auxiliary 3.0 p.m.
The Rev. J. F. Butterworth, M.A., Rector.

Jacob's Skating Rink
Very large and sheltered.
Reichenbach Strasse,
at the top of Uhland Strasse. Frau Felber-Jacob.

WEATHER FORECAST FOR TODAY
of the Royal Saxon Meteorological Institute.
Moderate south-westerly winds, dry but more cloudy, warmer.

good judgment, as it shows expressly how much this child-figure has been distorted by the poet and how little the composer has been able to conceal the distortion. Besides this excision and a few minor ones in the first Act, a few more abbreviations might have been made with advantage to the whole. To remedy the length of the text, d'Albert has employed the effective device of the rapid utterance of many syllables to one note, which he has learnt from the Italians. But that is only a make-shift. In a moving dialogue this "psalmodizing" on a single tone has a wearying and somniferous effect, and one cannot escape from the conviction that d'Albert, when he wishes to be simple, is sometimes very primitive.

But in spite of all, the opera contains such a wealth of good musical ideas that one can well understand the very favourable reception given to it; and may regard the deficiencies that have been criticized as the intelligible consequences of the composer's endeavour to break new ground. How d'Albert will unfold himself, what positive results he will achieve in this endeavour, the future must teach us. One thing is certain: d'Albert, with "Tiefland", has shown afresh that he has a very marked capacity for the stage, and that he can speak with strong dramatic accents. But I must say again that his talent is first and foremost for musical comedy.

Under the capable direction of Herr v. Schuch the performance was extraordinary, and he deserves unstinted praise. However, when, as here, two so exceptionally artistic persons as Herr Burrian (*Pedro*) and Herr Perron (*Sebastiano*) are engaged, success is assured, even though the work itself could not gain honours on its own merits. The manner in which these two great artists excelled in characteristic power and excellence was incomparable. Frau Krull (*Marta*) was not of such high merit; her beautiful voice certainly charmed the ear, but even her exceptional efforts were not successful in presenting this rôle in a worthy manner. Her temperament appears too artificial. To give Herr Erwin the rôle of *Tommaso* was certainly a mistake; he has not a voice of sufficiently rich modulation, and during the second act, in the scene with *Marta*, he failed absolutely. Herr Plaschke, as *Moruccio*, created an excellent type of a rough miller's man, and Herr Rüdiger, as a shepherd, with his amiable humour and finely cultured tenor voice was eminently suited to his rôle. The personal charm and delightful voice of Fräulein Keldorfer greatly enhanced her presentation in the rôle of *Nuri*, and it can be well understood that she, together with Fräulein v. Chavanne, Frau Bender-Schäfer and Fräulein Eibenschütz, received hearty applause. Herren Fanto, Hasalt, and Rieck had devoted their whole artistic capabilities to producing effective stage pictures, and the *regisseur*, Herr Toller, again exhibited his exceptional powers of management.

After the first act the artists were recalled six times, and at the end of the performance the curtain ascended a score of times; not only the artists received approbation, as Herr v. Schuch was most heartily applauded. Herr Toller thanked the audience on behalf of the composer who is absent in Hamburg at the rehearsals of his new work *Tragabaldar*.
Dr. Max Neuhaus.

THE ENGLISH CHURCH SALE OF WORK.

We are asked to remind our readers of this entertaining event in today's "engagements." The Sale is open to all without invitation. Eleven to one and three to seven: Entrance fee half a mark.

Theatrical Entertainments are programmed as follows:—

- 3.30 p.m. Ici on parle Français.
- 4.30 p.m. Miss Brentwood's Legacy.
- 5.30 p.m. Miss Brentwood's Legacy.

A Refreshment Stall and Afternoon Tea play a prominent part in the proceedings of the Sale.

We direct the attention of our readers to the advertisement of Messrs. Heufel & Co.'s establishment for artistic China-painting. Herr Frohne, who has been the managing partner in the firm these last ten years, has taken over the concern for his sole account and will continue it under the same style, supported by the same staff of skilled painters; in fact, without any changes whatever in the technical department.

At the same time, however, a clearance sale of stock is taking place at very reduced prices. More sale rooms have been adapted for that purpose and amateurs of good hand-painted China (both useful and ornamental) should not omit to see the great display at Messrs. Heufel & Co.'s premises at Bürgerwiese 8, ground floor. Inspection is invited by the proprietor, no matter whether purchase be intended or not.

There will be a performance by the junior pupils of the Ehrlich School of Music, Director Paul Lehmann-Osten, this evening at 6 o'clock. All who are interested may obtain cards of admission at the Secretary's office, Walpurgis Strasse 18, I.

The guards in the city today are furnished by the 1st Grenadier Regiment No. 100. The band plays in the Neustadt about 12.30 p.m.

:: BERLIN ::

German conversation and reading lessons.

Ladies and gentlemen wishing assistance in shopping, sightseeing, visiting museums, &c, should apply to **Anna Marie Kern, Berlin, Schill Str. 4, II. am Lützowplatz.**

FURS Robert Kundt, 17, Motz Strasse 17, near the American Church, largest and finest selection.

Talking Machines. Specialty: English & American records. A. Pergande, Waassen Strasse 20.

Fruit and Vegetables. August Knöpfel, Speyerer Str. 24.

American Bar Piccadilly. 16, Französische Strasse Berlin W.

Talking machines. Discs. English Tunes. Paul Steckelmann, Neue Winterfeldt Str. 7.

Kurfürsteneck close to Ring Bahnhof Halensee. Prop.: P. Kesten, Traiteur. Dinner 1.25 mark and upwards. Excellent beers.

BERLIN: LOCAL.

About seventy-five American ladies and gentlemen assembled on Saturday evening at Mrs. Thackara's apartment, to discuss ways and means for furthering the American Benevolent Fund. It was decided to arrange a large minstrel show, as all those present showed the greatest enthusiasm for this proposition, and enough young people volunteered immediately to take part. As there are many Americans of both sexes studying music in Berlin it is easy to gather as many talented ladies and gentlemen as may be needed. A committee was organized and instructed to begin with the preparations for the show, which probably will come off in the first week of February. One of the new large theatres, perhaps the "Neue Schauspielhaus" or the "Mozartsaal," will be secured for the performance, if the management does not ask too high a price for the financial strength of the colony. The readers of *The Daily Record* will be kept posted in regard to further developments.

An American painter, Professor John Quincey Adams, residing in Vienna, has been decorated by the German Emperor with the great art medal in gold, in connection with the grand National Art Exhibition in Düsseldorf, where Mr. Adams exhibited some of his masterworks.

Last Thursday the New York composer, Maurice Arnold, conducted, in the Blüthnersaal, his new symphony in F-minor, with the assistance of the Mozart Orchestra. This new work, which could be entitled "The New World", was well received. American motives taken from national airs are interwoven artistically with the three movements of the symphony, which was admirably conducted by the composer himself.

Mrs. Bullock-Workman, the famous mountaineer, lectured last week in the big hall of the Schlaraffia, Enkeplatz, before a large audience of friends interested in Alpine sport. The subject of the lecture was the conquest of high peaks in the north-western part of the Himalaya mountains which were climbed for the first time by Europeans. Mrs. Bullock-Workman lectured in German, though with a strong English accent, and was loudly cheered when she vividly described what hardships she and her small party had undergone. Amusing stories and little incidents often called forth hearty laughter, while large brilliant pictures, showing the grandeur of the scenery in that wild part of the globe, added to the general interest.

BERLIN CURRENT ENTERTAINMENTS.

This evening:	
Royal Opera House	Mignon at 7.30
Royal Theatre	King Oedipus " 8
Deutsches Theatre	Prince Friedrich of Homburg (Kammerspiele) Liebelol " 7.30
Berliner Theatre	Bluebeard " 8
Lessing Theatre	Colleen Crampton " 8
New Theatre	Das Unglück " 8
New Schauspielhaus	Zar Peter " 8
Kleines Theatre	Mandragola " 7.30
Residenz-Theatre	Ganz der Pappa " 8
Trianon Theatre	Fräulein Jonette — meine Frau " 8
Lustspielhaus	Husarenfieber " 8
Schiller Theatre O.	Das vierte Gebot " 8
Charlottenburg	Reiterattacke " 8
Frdr. Wilhelmst. Theatre	Kriemhilds Rache " 8
Luisen Theatre	Die Puppe " 8
Comic Opera	Die verkaufte Braut " 8
Lortzing Theatre	Zar und Zimmermann " 8
Every evening until further notice.	
Metropol Theatre	Das muss man seh'n " at 8
Thalia Theatre	Die gelbe Gefahr " 8
Theatre des Westens	Die lustige Witwe " 8
Casino Theatre	Riederleute " 8
Wintergarten	Spezialitäten " 8
Apollo Theatre	Sylvester Schäffer jr. Spezialitäten " 8
Passage Theatre	Paula Wirth. Spezialitäten " 8
Gehr. Herrnsfeld Theatre	Madame Wig-Wag. Es lebe das Nachleben " 8
Walhalla Theatre	Spezialitäten " 8
Folies Caprice	Geteilte Liebe " 8
Carl Haverland Theatre	Spezialitäten " 8
Urania Theatre	Sundays " 7
	Über den Brenner nach Venedig " 8

DRESDEN

An American lady

Living alone in an apartment would board and chaperon two or three young girls from January 1st. Please address B. 78 office of this paper.

Fräul. v. Spreckelsen

German teacher. Hanoverian. Dresden, Werder Strasse 4, I.

H. M. MIST Helmholtz Strasse 2, I. MINIATURES. Studio hours 10 a.m.—1 p.m., or 3—4 p.m.

SCHOOL FOR GIRLS.

Classes in English, Arithmetic, Mathematics, German, French and Latin.

A small number of resident pupils taken. German and French resident governesses.

Private instruction if desired.

Miss Virgin, Schnorr Strasse 80 (Villa).

Mrs. GUIDO BACH MINIATURE PAINTER. Lessons, 36, Struve Str. II. Highly commended by H. R. H. Princess of Wales.

Emil Schubart

44 Prager Strasse Dresden Prager Strasse 44

Opposite Hotel Europäischer Hof, Telephone 1707.

Gentlemen's outfitter.

Latest fashions from England.

J. OLIVIER

Prager Strasse 5 Prager Strasse 5

By appointment to the Royal Court.

TEA

Chocolate: Marquis, Suchard, Kohler, Lindt-Sprüngli, Peter.

Bonbons and Biscuits, first quality. Large stock of Bonbonnières.

C. PAUL UHLE

12, Struve Str. Cigar shop. Struve Str. 12.

Boxes for Christmas presents at all prices.

G. Casmir, Fencing-Master, gives fencing lessons. Ring Strasse 14. Telephone 5960.

Richard Wehsener.

Dresden china. Fine paintings on china and ivory. Portraits hand-painted from photographs. Patterns ever new. Old patterns copied. Lowest prices. Zinzendorf Str. 16.

Durable Trunks. O. Herrmann, Bismarck Pl. 1a, shop 6.

Brühl & Guttentag. Artistic needle work. Embroideries. Prager Str. 20.

Pension Kosmos Schnorr Strasse 14, I. & II. close to Hauptbahnhof.

Comfortable home, excellent board 4 marks a day.—English cooking.

SWEDISH GYMNASTICS

in Swedish Original Gymnastic Hall for ladies, young girls and children in separate courses.

Institut KOX, Linden Gasse 3.

Fritz Müller Nchf.

Corner of Prager and Struve Strasse.

Great Clearance Sale

on account of

change of premises.

On watches and gold goods 30% discount. On less modern articles up to 60% discount.

WORCESTER HOUSE SCHOOL

preparatory for Schools and Universities.

Thorough English education.

Instruction in English or German.

Boarders received.

Private instruction if desired.

H. VIRGIN, M. A. Oxford. Gutzkow Strasse 19.